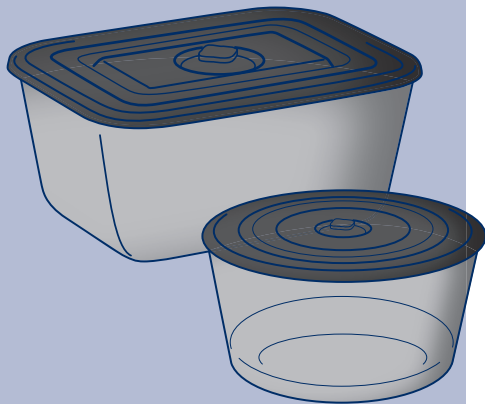


kela

Feel at home.



Aurelia

Frischhaltedose
Food conservation
Boîte de conservation

D

*Schön, dass Sie sich für ein kela Qualitätsprodukts entschieden haben!
Damit Sie über viele Jahre Freude daran haben, lesen Sie bitte die folgenden
Produktinformationen, Hinweise zum sicheren Gebrauch sowie die Pflege- und
Reinigungshinweise.*

Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie die Frischhaltedose ausschließlich für Lebensmittel und Getränke. Achten Sie darauf, keine Chemikalien oder Reinigungsmittel darin aufzubewahren.
- Die Dose ist mikrowellengeeignet mit Deckel. Jedoch muss der Dichtungs-knopf offen (hochgezogen) sein. Die Mikrowelleneignung beschränkt sich auf maximal 800 Watt für 3 Minuten.
- Nicht direkt über Feuer oder auf einem Grill verwenden.
- Starke Temperaturwechsel vermeiden, z. B. eine heiße Dose nicht direkt in den Gefrierschrank oder kaltes Wasser stellen.
- Der Glasbehälter ist backofengeeignet bis zu 300 °C (ohne Deckel!).
- Der Deckel ist nicht backofengeeignet und nur bedingt mikrowellengeeignet.
- Beim Entnehmen des Glasbehälters aus dem Backofen oder der Mikrowelle immer geeignete Topfhandschuhe oder Topflappen verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Lassen Sie den Behälter nach der Backofen- oder Mikrowellenverwendung abkühlen, bevor Sie ihn reinigen.

Vor dem ersten Gebrauch

- Reinigen Sie die Frischhaltedose und den Deckel mit warmem Wasser und etwas mildem Spülmittel. Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab.
- Entfernen Sie jegliche Aufkleber vor der Benutzung in der Mikrowelle oder dem Backofen

Pflegehinweise

- Spülmaschinengeeignet. Wir empfehlen jedoch den Deckel per Hand zu

waschen, damit die Dichtungseigenschaft möglichst lange erhalten bleibt. Dazu einfach einen weichen Schwamm, warmes Wasser und mildes, nicht scheuerndes Reinigungsmittel, verwenden. Den Deckel nach der Reinigung gründlich mit einem weichen Tuch abtrocknen.

GB

Thank you for choosing a kela quality product! So you can enjoy it for many years to come, please read the following product information, notes on safe use and the care and cleaning instructions.

Safety instructions

- Use the food storage container exclusively for storing food and beverages. Do not store chemicals or cleaning agents in it.
- The container is microwave-safe with the lid on. However, ensure that the sealing valve is open (pulled up). Microwave suitability is limited to a maximum of 800 watts for 3 minutes.
- Do not use directly over a fire or on a grill.
- Avoid extreme temperature changes, such as placing a hot container directly into the freezer or cold water.
- The glass container is ovenproof up to 300 °C (without lid!).
- The lid is not suitable for the oven and is only suitable for the microwave to a limited extent.
- When removing the glass container from the oven or microwave, always use suitable oven gloves or potholders to avoid burns.
- Allow the container to cool down after use in the oven or microwave before cleaning it.

Before first use

- Clean the food storage jar and the lid with warm water and a little mild washing-up liquid. Dry all parts carefully.
- Remove any stickers before using in the microwave or oven

Care instructions

- Dishwasher-safe. However, we recommend washing the lid by hand to preserve the sealing properties for as long as possible. Simply use a soft sponge, warm water and a mild, non-abrasive cleaning agent. After cleaning, dry the lid thoroughly with a soft cloth.

F

Nous sommes heureux que vous ayez choisi un produit de qualité kela ! Afin que vous puissiez en profiter pendant de nombreuses années, veuillez lire les informations suivantes sur le produit, les consignes pour une utilisation sûre ainsi que les instructions d'entretien et de nettoyage.

Consignes de sécurité

- Utilisez la boîte de conservation exclusivement pour les aliments et les boissons. Veillez à ne pas y conserver de produits chimiques ou de produits de nettoyage.
- La boîte peut être utilisée au micro-ondes avec son couvercle. Toutefois, le bouton d'étanchéité doit être ouvert (relevé). L'aptitude au micro-ondes se limite à 800 watts maximum pendant 3 minutes.
- Ne pas utiliser directement sur le feu ou sur un gril.
- Éviter les changements de température importants, par exemple ne pas placer une boîte chaude directement dans le congélateur ou dans l'eau froide.
- Le récipient en verre peut être utilisé au four jusqu'à 300 °C (sans couvercle !).
- Le couvercle n'est pas adapté au four et ne convient que partiellement au micro-ondes.
- Lorsque vous retirez le récipient en verre du four ou du micro-ondes, utilisez toujours des gants de cuisine ou des maniques adaptés afin d'éviter les brûlures.
- Après avoir utilisé le récipient au four ou au micro-ondes, laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

Avant la première utilisation

- Nettoyez la boîte de conservation et le couvercle avec de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle doux. Séchez soigneusement toutes les pièces.
- Retirez les autocollants avant d'utiliser le four à micro-ondes ou le four traditionnel.

Conseils d'entretien

- Convient pour le lave-vaisselle. Nous recommandons toutefois de laver le couvercle à la main afin de préserver le plus longtemps possible les propriétés d'étanchéité. Pour cela, il suffit d'utiliser une éponge douce, de l'eau chaude et un produit de nettoyage doux et non abrasif. Après le nettoyage, essuyez soigneusement le couvercle avec un chiffon doux.

ES

Gracias por elegir un producto de calidad kela.

Para que pueda disfrutarlo durante mucho tiempo, lea la información del producto,

las observaciones sobre el uso seguro y las indicaciones de mantenimiento y limpieza que aparecen a continuación.

Indicaciones de seguridad

- Utilice el tarro hermético sólo para alimentos y bebidas. No guarde en él productos químicos o de limpieza.
- El tarro es apto para microondas con tapa. Sin embargo, el pomo de cierre debe estar abierto (tirado hacia arriba). La aptitud para el microondas está limitada a un máximo de 800 vatios durante 3 minutos.
- No utilizar directamente sobre el fuego o en una barbacoa.
- Evite los cambios bruscos de temperatura, por ejemplo, no coloque un tarro caliente directamente en el congelador o en agua fría.
- El tarro de vidrio es apto para el horno hasta 300 °C (¡sin tapa!).

- La tapa no es apta para el horno y sólo lo es de forma limitada para el microondas.
- Al sacar el tarro de vidrio del horno o del microondas, utilice siempre paños o manoplas de cocina adecuados para evitar quemaduras.
- Deje que el tarro se enfríe después de utilizarlo en el horno o en el microondas antes de limpiarlo.

Antes del primer uso

- Limpie el tarro hermético y la tapa con agua tibia y un poco de detergente suave. Seque todas las piezas con cuidado.
- Retire las pegatinas antes de utilizarlo en el microondas o en el horno

Indicaciones de mantenimiento

- Apto para lavavajillas. No obstante, recomendamos lavar la tapa a mano para que conserve sus propiedades de sellado el mayor tiempo posible. Use para ello una esponja suave, agua tibia y un producto de limpieza suave y no abrasivo. Después de la limpieza, seque bien la tapa con un paño suave.

P

Que bom ter escolhido um produto de qualidade kela!

Para poder desfrutar dela durante muitos anos, por favor leia as seguintes informações do produto, indicações para uma utilização adequada, bem como as indicações de conservação e limpeza.

Indicações de segurança

- Utilize o recipiente de conservação exclusivamente para alimentos e bebidas. Tenha cuidado para não armazenar produtos químicos ou de limpeza no recipiente.
- O recipiente é adequado para micro-ondas com tampa. No entanto, o botão de vedação deve estar aberto (puxado para cima). A adequação ao micro-ondas está limitada a um máximo de 800 watts durante 3 minutos.
- Não utilize diretamente sobre o fogo ou uma grelha.

- Evite fortes alterações de temperatura, p. ex., não coloque uma lata quente diretamente no congelador ou em água fria.
- O recipiente de vidro pode ir ao forno até aos 300 °C (sem tampa!).
- A tampa não é adequada para o forno e só é adequada para utilização no micro-ondas de forma limitada.
- Ao retirar o recipiente de vidro do forno ou micro-ondas, utilize sempre luvas de forno ou pegas de cozinha adequadas, para evitar queimaduras.
- Depois de utilizar o forno ou o micro-ondas, deixe o recipiente arrefecer antes de o limpar.

Antes da primeira utilização

- Limpe o recipiente de conservação e a tampa com água morna e um pouco de detergente neutro. Seque bem todas as peças.
- Remova todos os autocolantes antes de utilizar no micro-ondas ou no forno

Indicações de conservação

- Adequado para a máquina de lavar louça. No entanto, recomendamos lavar a tampa à mão, para que as propriedades de vedação sejam mantidas durante o maior tempo possível. Basta utilizar uma esponja macia, água morna e um agente de limpeza suave e não abrasivo. Depois da limpeza, seque bem a tampa com um pano macio.

I
*Complimenti per avere scelto un prodotto di qualità kela!
Affinché possa essere utilizzato al meglio per molti anni, leggere le seguenti
informazioni sul prodotto, le indicazioni per un uso sicuro e le istruzioni per la
cura e la pulizia.*

Avvertenze sulla sicurezza

- Utilizzare il contenitore per alimenti esclusivamente per cibi e bevande.
Avere cura di non conservare al suo interno sostanze chimiche o detergenti.

- Il contenitore è adatto per il forno a microonde, insieme al coperchio. È però necessario aprire (sbloccare) la levetta di guarnizione. È adatto al forno microonde, ma solo per un massimo di 3 minuti a 800 Watt.
- Non utilizzare direttamente sopra la fiamma o sulla griglia.
- Evitare forti variazioni di temperatura, ad esempio non mettere un contenitore caldo direttamente nel congelatore o in acqua fredda.
- Il contenitore di vetro è adatto alla cottura in forno fino a 300°C (senza coperchio!).
- Il coperchio non è adatto ai forni di cottura, ma solo ai microonde.
- Per togliere il contenitore di vetro dal forno tradizionale o microonde, utilizzare sempre appositi guanti da forno o presine, per evitare di scottarsi.
- Dopo l'utilizzo nel forno di cottura o nel microonde, lasciare raffreddare il contenitore prima di pulirlo.

Prima dell'utilizzo

- Pulire il contenitore per alimenti e il coperchio con acqua calda e un po' di detergente per piatti delicato. Asciugare con cura tutte le parti.
- Prima dell'utilizzo nel forno tradizionale o microonde, rimuovere gli eventuali adesivi.

Istruzioni per la pulizia

- Può essere lavato in lavastoviglie. Consigliamo comunque di lavare il coperchio a mano, affinché le proprietà della guarnizione rimangano il più a lungo possibile inalterate. Per questo, utilizzare una spugna morbida, acqua calda e un detergente delicato, non aggressivo. Dopo la pulizia, asciugare con cura il coperchio con un panno morbido.

NL

Fijn dat u heeft gekozen voor een kela kwaliteitsproduct!

*Om er zeker van te zijn dat u jarenlang plezier heeft van uw aanschaf, verzoe-
ken wij u de volgende productinformatie, informatie over veilig gebruik en de
instructies voor onderhoud en reiniging zorgvuldig door te nemen.*

Veiligheidsinstructies

- Gebruik de vershouddoos uitsluitend voor levensmiddelen en dranken.
Let erop dat er geen chemicaliën of schoonmaakmiddelen in de doos worden bewaard.
- De doos en de deksel zijn geschikt voor gebruik in de magnetron. Bij gebruik in de magnetron moet de sluitknop open (omhooggetrokken) zijn. Gebruik in de magnetron moet beperkt blijven tot maximaal 800 Watt gedurende 3 minuten.
- Niet gebruiken op een grill of boven open vuur.
- Voorkom sterke temperatuurschommelingen, zet bv. een hete doos niet direct in de vriezer of koud water.
- De glazen schaal is geschikt voor gebruik in de oven tot een temperatuur van 300 °C (zonder deksel!).
- De deksel is niet geschikt voor gebruik in de oven en slechts beperkt geschikt voor de magnetron.
- Draag bij het uitnemen van de glazen schaal uit de oven of de magnetron altijd geschikte ovenhandschoenen of een pannenlap om brandwonden te voorkomen.
- Laat de schaal na gebruik in de oven of de magnetron afkoelen alvorens de schaal te reinigen.

Vóór het eerste gebruik

- Reinig de vershouddoos met warm water en een mild afwasmiddel.
Droog alle delen zorgvuldig af.
- Verwijder alle stickers vóór gebruik in de magnetron of de oven.

Opmerkingen over het onderhoud

- Geschikt voor de afwasmachine. Wij adviseren echter om de deksel met de

hand af te wassen zodat de sluitende eigenschappen zo lang mogelijk in stand blijven. Maak voor reiniging gebruik van een zachte spons, warm water en een mild, niet-schurend schoonmaakmiddel. Droog de deksel na reiniging grondig af met een zachte doek.

FIN

Hienoa, että olet päättänyt hankkia kela-laatutuotteen!

Voit pidentää tuotteen käyttöikää lukemalla ja huomioimalla seuraavat tuotetiedot, käyttöohjeet sekä hoito- ja puhdistusohjeet.

Turvallisuusohjeet

- Käytä ruoansäilytysastiaa yksinomaan elintarvikkeita ja juomia varten. Älä säilytä siinä mitään kemikaaleja tai puhdistusaineita.
- Astia soveltuu käytettäväksi mikroaaltouunissa kannen kanssa. Silloin kannen painikkeen on kuitenkin oltava auki (ylhäällä). Mikroaaltouuniyhteen sopivuus koskee korkeintaan 800 watin tehoa 3 minuutin ajan.
- Ei saa käyttää suoraan tulella tai grillissä.
- Vältä suuria lämpötilanmuutoksia, älä esimerkiksi laita kuumaa astiaa suoraan pakastimeen tai kylmään veteen.
- Lasiastia on uuninkestävä 300 °C:een asti (ilman kantta!).
- Kansi ei ole uuninkestävä, vaan pelkästään mikroaaltouuninkestävä.
- Kun otat lasiastian pois uunista tai mikrosta, käytä aina sopivaa patakinnasta tai patalappua palovammojen välttämiseksi.
- Uunissa tai mikrossa käytön jälkeen anna astian jäähtyä ennen sen puhdistamista.

Tee seuraavat toimet ennen ensimmäistä käyttöä:

- Puhdista ruoansäilytysastia ja kansi lämpimällä vedellä ja pienellä määrällä mietoa pesuainetta. Pyyhi kaikki osat huolellisesti kuivaksi.
- Poista kaikki tarrat ennen käyttöä mikroaaltouunissa tai uunissa

Hoito-ohjeita

• Konepesunkestävä. Suosittelemme silti kannen pesemistä käsin, niin että sen tiiviys säilyy mahdollisimman pitkään. Käytä sitä varten pehmeää sientä, lämmintä vettä ja mietoa hankaamatonta pesuainetta. Puhdistamisen jälkeen pyyhi kansi huolellisesti kuivaksi pehmeällä liinalla.

GR

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν ποιότητας kela!

Για να το απολαύσετε όσο το δυνατόν περισσότερα χρόνια, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες προϊόντος, τις υποδείξεις για ασφαλή χρήση, καθώς και τις υποδείξεις φροντίδας και καθαρισμού.

Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το φαγητοδοχείο μόνο για τρόφιμα και ποτά.
Μην αποθηκεύετε σε αυτό χημικά ή καθαριστικά μέσα.
- Το δοχείο είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων με το καπάκι του. Όμως, το πώμα στεγανοποίησης πρέπει να είναι ανοιχτό (ανασηκωμένο). Κατάλληλο για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων για έως 3 λεπτά με ανώτατη ισχύ 800 Watt.
- Να μην χρησιμοποιείται απευθείας πάνω από φωτιά ή σε μπάρμπεκιου.
- Αποφεύγετε τις απότομες αλλαγές θερμοκρασίας, π.χ. μην τοποθετείτε ένα καυτό δοχείο απευθείας στην κατάψυξη ή σε κρύο νερό.
- Το γυάλινο δοχείο είναι κατάλληλο για φούρνο σε θερμοκρασία έως και 300°C (χωρίς το καπάκι!).
- Το καπάκι δεν είναι κατάλληλο για τον φούρνο ενώ είναι κατάλληλο για φούρνο μικροκυμάτων υπό περιορισμούς.
- Για να βγάλετε το γυάλινο δοχείο από τον φούρνο ή τον φούρνο μικροκυμάτων, χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλα γάντια κουζίνας ή πιάστρα για να αποφύγετε εγκαύματα.
- Αφήνετε το δοχείο να κρυώσει μετά τη χρήση στον φούρνο ή στο φούρνο μικροκυμάτων πριν το πλύνετε.

Πριν από την πρώτη χρήση

- Καθαρίστε το φαγητοδοχείο και το καπάκι με ζεστό νερό και λίγο ήπιο καθαριστικό. Σκουπίστε όλα τα μέρη προσεκτικά.
- Αφαιρέστε όλα τα αυτοκόλλητα πριν από τη χρήση στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον φούρνο

Υποδείξεις φροντίδας

- Κατάλληλο για πλυντήριο πιάτων. Ωστόσο, συνιστούμε να πλένετε το καπάκι με το χέρι, προκειμένου να διατηρηθούν οι ιδιότητες στεγανοποίησης για όσο το δυνατόν μεγαλύτερο χρονικό διάστημα. Χρησιμοποιείτε απλώς μαλακό σφουγγάρι, ζεστό νερό και ήπιο, μη λειαντικό καθαριστικό. Μετά το πλύσιμο, στεγνώστε καλά το καπάκι με μαλακό πανί.

TK

İyi ki kela kalitesinde bir ürün seçtiniz!

Ürününüzü uzun yıllar memnuniyetle kullanabilmeniz için lütfen aşağıda yer alan ürün bilgilerinizi okuyun, Güvenli kullanım talimatlarını ve ayrıca bakım ve temizlik talimatlarını.

Güvenlik bilgileri

- Gıda saklama kabını sadece yiyecek ve içecekler için kullanın. Kimyasal madde veya temizlik maddesi saklamamaya özen gösterin.
- Kapaklı kap mikrodalgaya uygundur. Ancak, sızdırmazlık düğmesi açık (yukarı çekilmiş) olmalıdır. Mikrodalga uygunluğu 3 dakika boyunca maksimum 800 watt ile sınırlıdır.
- Doğrudan ateş üzerinde veya ızgarada kullanmayın.
- Güçlü sıcaklık değişimlerinden kaçının, örneğin sıcak bir kutuyu doğrudan dondurucuya veya soğuk suya koymayın.
- Cam kap 300 °C'ye kadar fırına dayanıklıdır (kapaksız!).
- Kapak fırın için uygun değildir ve sadece sınırlı ölçüde mikrodalga için uygundur.

- Cam kabı fırından veya mikrodalgadan çıkarırken, yanıkları önlemek için her zaman uygun tencere eldivenleri veya tencere tutacakları kullanın.
- Fırında veya mikrodalgada kullandıktan sonra temizlemeden önce kabın soğumasını bekleyin.

İlk kullanımdan önce

- Gıda saklama kavanozunu ve kapağını ılık su ve biraz hafif bulaşık deterjanı ile temizleyin. Tüm parçaları dikkatlice kurulayın.
- Mikrodalga veya fırında kullanmadan önce tüm etiketleri çıkarın

Koruyucu bakım bilgileri

- Bulaşık makinesinde yıkanabilir. Ancak, sızdırmazlık özelliklerini mümkün olduğunca uzun süre korumak için kapağı elde yıkamanızı öneririz. Yumuşak bir sünger, ılık su ve yumuşak, aşındırıcı olmayan bir deterjan kullanmanız yeterlidir. Temizledikten sonra kapağı yumuşak bir bezle iyice kurulayın.

RU

Благодарим вас за то, что выбрали качественный продукт компании Kela! Чтобы он радовал вас долгие годы, внимательно прочтите изложенную ниже информацию о продукте, указания по его безопасной эксплуатации, очистке и уходу за ним.

Меры предосторожности

- Используйте контейнер для сохранения продуктов в свежем состоянии исключительно для продуктов питания и напитков. Не храните в нем химические вещества или чистящие средства.
- Контейнер с крышкой пригоден для использования в микроволновой печи. Однако при этом уплотнительная кнопка должна быть открыта (вытянута вверх). Пригодность для использования в микроволновой печи ограничена максимальной мощностью 800 ватт в течение 3 минут.

- Не используйте контейнер непосредственно над огнем или на гриле.
- Избегайте сильных перепадов температуры, например, не ставьте горячий контейнер прямо в морозилку или в холодную воду.
- Стекланный контейнер можно использовать в духовке при температуре до 300 °C (без крышки!).
- Крышка не подходит для духовки и лишь ограниченно пригодна для использования в микроволновой печи.
- Вынимая стекланный контейнер из духовки или микроволновой печи, всегда используйте подходящие кухонные рукавицы или прихватки, чтобы избежать ожогов.
- После использования в духовке или микроволновой печи дайте контейнеру остыть, прежде чем мыть его.

Перед первым использованием

- Очистите контейнер для сохранения продуктов в свежем состоянии и крышку теплой водой с небольшим количеством мягкого моющего средства. Затем тщательно высушите все части.
- Перед использованием в микроволновой печи или духовке удалите с контейнера все наклейки

Указания по уходу

- Подходит для мытья в посудомоечной машине. Однако мы рекомендуем мыть крышку вручную, чтобы ее герметизирующие свойства сохранялись как можно дольше. Для этого просто используйте мягкую губку, теплую воду и мягкое чистящее средство без абразивного действия. После очистки тщательно высушите крышку мягким полотенцем.

UA

Дякуємо за вибір якісного продукту компанії kela!

Щоб ви могли насолоджуватися виробом багато років, радимо прочитати наведені нижче відомості про вибір, вказівки з безпечного використання та інструкції з догляду та очищення.

Вказівки з техніки безпеки

- Використовуйте контейнер для зберігання продуктів у свіжому стані виключно для продуктів харчування та напоїв. Не зберігайте в ньому хімічні речовини або засоби чищення.
- Контейнер з кришкою придатний для використання в мікрохвильовій печі. Однак при цьому кнопка ущільнювача повинна бути відкрита (втягнута вгору). Придатність для використання в мікрохвильовій печі обмежена максимальною потужністю 800 ват протягом 3 хвилин.
- Не використовуйте контейнер над вогнем або на грилі.
- Уникайте сильних перепадів температури, наприклад, не ставте гарячий контейнер прямо в морозилку або у холодну воду.
- Скляний контейнер можна використовувати в духовці з температурою до 300 °C (без кришки!).
- Кришка не підходить для духовки і лише умовно придатна для використання в мікрохвильовій печі.
- Виймаючи скляний контейнер з духовки або мікрохвильової печі, завжди використовуйте кухонні рукавички або прихватки, щоб уникнути опіків.
- Після використання в духовці або мікрохвильовій печі дайте контейнеру охолонути, перш ніж мити його.

Перед першим використанням

- Очистіть контейнер для зберігання продуктів у свіжому стані та кришку теплою водою з невеликою кількістю м'якого миючого засобу. Потім ретельно висухіть всі частини.

- Перед використанням у мікрохвильовій печі або духовці видаліть з контейнера всі наклейки

Вказівки з догляду

- Підходить для миття у посудомийних машинах. Однак ми рекомендуємо мити кришку вручну, щоб її ущільнювальні властивості зберігалися якомога довше. Для цього просто використовуйте м'яку губку, теплу воду і м'який неабразивний засіб для чищення. Після очищення ретельно обробіть кришку м'яким рушником.

PL

Dziękujemy za wybór produktu wysokiej jakości firmy kela.

Aby móc się nim cieszyć przez wiele lat, prosimy o zapoznanie się z następującymi informacjami o produkcie, zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznego użytkowania oraz pielęgnacji i czyszczenia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania

- Уживає поємника на живність виключно до przechowywania żywności i napojów. Uważać, by nie przechowywać w nim chemikaliów ani środków czyszczących.
- Pojemnik jest odpowiedni do używania z pokrywką w kuchence mikrofalowej. Musi jednak być otwarty (przechylony w górę) przycisk uszczelniający. Pojemnik można podgrzewać w mikrofali przy maksymalnej mocy 800 watów przez 3 minuty.
- Nie używać bezpośrednio nad ogniem ani na grillu.
- Unikać silnych zmian temperatury np. nie umieszczać gorącego pojemnika w lodówce ani w zimnej wodzie.
- Szklany pojemnik można stosować w piekarniku w maks. temperaturze 300°C (bez pokrywki).
- Pokrywka nie nadaje się do stosowania w piekarniku i tylko w określonych warunkach nadaje się do kuchenki mikrofalowej.
- Przy wyjmowaniu szklanego pojemnika z piekarnika lub kuchenki

mikrofalowej zawsze używać odpowiednie rękawice lub łapki kuchenne, aby uniknąć oparzenia.

- Po stosowaniu pojemnika w piekarniku lub kuchence mikrofalowej należy odczekać, aż ostygnie, przed przystąpieniem do czyszczenia.

Przed pierwszym użyciem

- Pojemnik na żywność i pokrywkę czyścić ciepłą wodą i niewielką ilością łagodnego płynu do mycia naczyń. Dokładnie wytrzeć do sucha wszystkie elementy.
- Przed użyciem w mikrofal lub w piekarniku usunąć wszelkie naklejki.

Wskazówki dotyczące pielęgnacji

- Można myć w zmywarce. Zalecamy jednak myć pokrywkę ręcznie, aby uszczelka pozostała sprawna jak najdłużej. W tym celu wystarczy zastosować miękką gąbkę, ciepłą wodę i łagodny, nieścierający środek czyszczący. Po czyszczeniu dokładnie wytrzeć pokrywkę do sucha miękką ścierką.

CS

Je hezké, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobky značky kela!

Abyste se z nich mohli radovat mnoho let, přečtěte si prosím následující informace o výrobku, pokyny ohledně jeho bezpečného použití, ale i údržby a čištění.

Bezpečnostní pokyny

- Dózu na potraviny používejte výhradně na potraviny a nápoje. Pamatujte na to, že se v ní nesmí uchovávat chemikálie ani čisticí prostředky.
- Dóza včetně víčka je vhodná do myčky. Těsnicí knoflík však musí být otevřený (vytažený nahoru). Vhodnost výrobku pro použití v mikrovlnné troubě je omezena na maximálně 800 W po dobu 3 minut.
- Nepoužívejte nad přímým ohněm ani na grilu.
- Zamezte prudkému střídání teplot, např. horkou dózu neukládejte hned do mrazničky ani ji nedávejte do studené vody.
- Skleněná nádoba je vhodná do pečicí trouby až do 300 °C (bez víčka!).

- Víčko není určeno do pečicí trouby a k použití do mikrovlnné trouby je vhodné jen za určitých podmínek.
- Při vyjímání skleněné nádoby z pečicí nebo mikrovlnné trouby vždy použijte vhodné chňapky nebo kuchyňské utěrky, abyste se nespálili.
- Nádobu po použití v pečicí nebo mikrovlnné troubě nechte nejdříve vychladnout, než ji začnete čistit.

Před prvním použitím

- Dózu na potraviny a víčko umyjte teplou vodou s malým množstvím jemného prostředku na mytí nádobí. Všechny díly pečlivě utřete dosucha.
- Před použitím v mikrovlnné nebo pečicí troubě odstraňte všechny nálepky.

Péče o nádobí

- Lze umývat v myčce nádobí. Víčko však doporučujeme mýt ručně, aby zůstala co nejdéle zachována funkce těsnění. K ručnímu mytí použijte jednoduše měkkou houbičku, teplou vodu a jemný, šetrný čistící prostředek. Víčko po umytí důkladně osušte hebkou utěrkou.

SK

Je pekné, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok kela!

Aby ste mali z neho dlhé roky radosť, prečítajte si, prosím, nasledujúce informácie o výrobku, pokyny pre bezpečné používanie, ako aj pokyny pre ošetrovanie a údržbu.

Bezpečnostné pokyny

- Dózu na udržanie čerstvosti používajte výlučne na potraviny a nápoje. Dávajte pozor na to, aby ste v nej neskladovali chemikálie alebo čistiace prostriedky.
- Dóza je vhodná do mikrovlnnej rúry s vrchnákom. Avšak tesniaci gombík musí byť otvorený (vytiahnutý hore). Vhodnosť pre mikrovlnné rúry je obmedzená maximálne na 800 Watt na 3 minúty.
- Nepoužívajte priamo nad ohňom alebo na grile.
- Zabráňte intenzívnemu striedaniu teplôt, napr. nedávajte horúcu dózu priamo do mrazničky alebo studenej vody.

- Sklenená nádoba je vhodná do rúry na pečenie až do 300 °C (bez vrchnáka!).
- Vrchnák nie je vhodný do rúry na pečenie a je iba podmienene vhodný pre mikrovlnné rúry.
- Pri vyberaní sklenenej nádoby z rúry na pečenie alebo mikrovlnnej rúry vždy používajte vhodné rukavice na hrnce alebo chňapky, aby sa zabránilo popáleninám.
- Nádobu nechajte po použití v rúre na pečenie alebo mikrovlnnej rúre vychladnúť, skôr ako ju vyčistíte.

Pred prvým použitím

- Dózu na udržanie čerstvosti a vrchnák umyte teplou vodou a trochou mierneho prostriedku na umývanie riadu. Všetky diely starostlivo vysušte.
- Pred použitím v mikrovlnnej rúre alebo rúre na pečenie odstráňte všetky nálepky.

Pokyny pre ošetrovanie

- Vhodná pre umývačky riadu. Avšak odporúčame vrchnák umývať ručne, aby jeho tesniaca vlastnosť zostala podľa možnosti dlho zachovaná. Na tento účel použite jednoducho mäkkú špongiu, teplú vodu a jemný, neabrazívny čistiaci prostriedok. Vrchnák po vyčistení dôkladne vysušte mäkkou utierkou.

SLO

Veseli smo, da ste se odločili za kakovosten izdelek znamke kela.

Da boste lahko izdelek uporabljali še dolgo časa, preberite naslednje podatke o izdelku, navodila za varno uporabo ter nego in čiščenje.

Varnostna navodila

- Posodo za shranjevanje živil uporabljajte izključno za živila in pijače. V njej ne shranjujte kemikalij ali čistil.
- Posoda ima pokrov in je primerna za uporabo v mikrovalovni pečici. Pri tem mora biti tesnilni gumb pokrova odprt (povlečen navzgor). Primernost za mikrovalovno pečico je omejena na največ 800 vatov za 3 minute.

- Ne uporabljajte neposredno nad ognjem ali žarom.
- Preprečite velike temperaturne razlike, npr. vroče posode ne postavljajte neposredno v zamrzovalnik ali hladno vodo.
- Steklena posoda je primerna za pečico do 300 °C (brez pokrova!).
- Pokrov ni primeren za pečico in je samo pogojno primeren za mikrovalovno pečico.
- Pri odstranjevanje steklene posode iz pečice ali mikrovalovne pečice vedno uporabite ustrezne prijemalke za posodo ali gospodinjske rokavice. da preprečite opekline.
- Po uporabi posode v pečici ali mikrovalovni pečici, pustite da se posoda ohladi in jo šele nato očistite.

Pred prvo uporabo

- Posodo za shranjevanje živil in pokrov očistite s toplo vodo in blagim čistilom. Vse dele temeljito obrišite.
- Pred uporabo v pečici ali mikrovalovni pečici odstranite vse nalepke.

Napotki za nego

- Primerna je za uporabo v pomivalnem stroju. Kljub temu priporočamo ročno pomivanje pokrova, da se lastnost tesnjenja ohrani čim dlje. Za ročno pomivanje uporabite mehko gobico, toplo vodo in blago, neabrazivno čistilo. Pokrov po čiščenju temeljito obrišite z mehko krpo.

HR

Köszönjük, hogy minőségi Kela terméket választott!

Ahhoz, hogy hosszú éveken keresztül örömet lelhessen benne, olvassa el az alábbi termékinformációkat,

a biztonságos használatra vonatkozó utasításokat, valamint az ápolási és tisztítási utasításokat.

Biztonsági utasítások

- A frissentartó dobozt csak ételekhez és italokhoz használja. Ügyeljen rá, hogy ne tároljon benne vegyi anyagokat és tisztítószereket.
- A doboz a fedéllel együtt mikrohullámú sütőben használható. A tömítőgombnak ilyenkor azonban nyitva (felemelve) kell lennie. Mikrohullámú sütőben legfeljebb 800 W-on 3 percig használható.
- Ne használja közvetlenül tűzön vagy grillen.
- Kerülje a nagymértékű hőmérséklet-változásokat, például ne tegye a forró dobozt közvetlenül a fagyasztozába vagy hideg vízbe.
- Az üvegedény 300 °C-ig (fedél nélkül!) használható sütőben.
- A fedél sütőben nem, és mikrohullámú sütőben is csak feltételeken használható.
- Az üvegedény sütőből vagy mikrohullámú sütőből történő kivételekor mindig használjon megfelelő edényfogó kesztyűt vagy edényfogó ruhát az égési sérülések elkerülése érdekében.
- Sütőben vagy a mikrohullámú sütőben történő használat után hagyja lehűlni az edényt a tisztítás előtt.

Az első használat előtt

- Tisztítsa meg a frissentartó dobozt és a fedelet meleg vízzel és egy kevés enyhe mosogatószerrel. Alaposan törölje szárazra minden elemét.
- Mikrohullámú sütőben vagy sütőben történő használat előtt távolítsa el az összes matricát, címkét.

Ápolási utasítások

- Mosogatógépben mosható. Javasoljuk azonban, hogy kézzel mossa el a fedelet, hogy a tömítési képesség a lehető leghosszabb ideig megmaradjon. Ehhez csupán puha szivacsot, meleg vizet és enyhe, nem súroló hatású tisztítószer használjon. Tisztítás után puha ronggyal alaposan törölje szárazra a fedelet.

RO

Ne bucuram ca ați ales un produs de calitate de la kela!

Pentru a vă bucura cât mai mulți ani de produs, vă rugăm să citiți următoarele informații legate de produs, instrucțiunile de utilizare în siguranță, precum și instrucțiunile de îngrijire și curățare.

Instrucțiuni de siguranță

- Utilizați caserola ermetică exclusiv pentru alimente și băuturi. Asigurați-vă că nu păstrați în aceasta substanțe chimice sau substanțe de curățare.
- Caserola poate fi utilizată în cuptorul cu microunde împreună cu capacul. Însă butonul de etanșare trebuie să rămână deschis (ridicat). Posibilitatea de utilizare în cuptorul cu microunde este limitată la maxim 800 de wați timp de 3 minute.
- Nu o utilizați direct deasupra focului sau pe grătar.
- Evitați diferențele mari de temperatură, de exemplu nu așezați o caserolă fierbinte direct în congelator sau în apă rece.
- Recipientul din sticlă este potrivit pentru a fi utilizat în cuptor la temperaturi de până la 300 °C (fără capac).
- Capacul nu este potrivit pentru a fi utilizat în cuptor și poate fi utilizat în cuptorul cu microunde numai în anumite condiții.
- La scoaterea recipientului din sticlă din cuptor sau cuptorul cu microunde, utilizați întotdeauna mănuși sau șervete de bucătărie potrivite, pentru a evita arsurile.
- După ce ați utilizat recipientul în cuptor sau cuptorul cu microunde, lăsați-l se răcească, înainte de a-l curăța.

Înainte de prima utilizare

- Curățați caserola ermetică și capacul acesteia cu apă caldă și cu un detergent delicat. Uscați toate componentele cu atenție.
- Îndepărtați orice autocolant înainte de utilizarea acesteia în cuptorul cu microunde sau cuptor

Indicații pentru îngrijire

- Se poate spăla în mașina de spălat vase. Recomandăm totuși să spălați manual capacul, pentru ca proprietatea de etanșare să se păstreze cât mai mult timp posibil. În acest sens, folosiți un burete moale, apă caldă și o substanță de curățare delicată, neabrazivă. După curățare, uscați bine capacul cu o lavetă moale.

BG

Благодарим Ви, че сте избрали качествен продукт на kela!

За да можете да му се радвате дълги години, моля, прочетете следната информация за продукта, указанията за безопасна употреба, както и указанията за поддръжка и почистване.

Инструкции за безопасност

- Използвайте кутията за продължително съхранение на храна само за хранителни продукти и напитки. В нея не трябва да се съхраняват химикали и почистващи препарати.
- Затворена с капак, кутията е подходяща за използване в микровълнова печка. Бутонът за уплътнение обаче трябва да е отворен (издърпан нагоре). Пригодността за употреба в микровълнова печка е ограничена до максимум 800 вата за 3 минути.
- Не използвайте директно над огън или на грил.
- Избягвайте резки промени в температурата, например не поставяйте гореща кутия директно във фризера или в студена вода.
- Стъкленият съд е подходящ за използване във фурна при температури до 300°C (без капак!).
- Капакът не е подходящ за използване във фурна, а може да се използва в микровълнова печка само при определени условия.
- При изваждане на стъкления съд от фурната или от микровълновата печка винаги използвайте подходящи кухненски ръкавици или

ръкохватки, за да не се изгорите.
• След употреба във фурна или в микровълнова печка оставете стъкленият съд да се охлади, преди да го почистите.

Преди първоначалната употреба

- Почистете кутията за продължително съхранение на храна и капака с топла вода и малко неагресивен препарат за миене на съдове. Подсушете добре всички части.
- Отстранете всички стикери преди употреба в микровълнова печка или във фурна

Съвети за поддръжка

- Подходящо за съдомиялна машина. Въпреки това препоръчваме да миете капака на ръка, за да се запазят уплътнителните му свойства възможно най-дълго. За целта просто използвайте мека гъба, топла вода и неагресивен, неабразивен почистващ препарат. След почистването подсушете капака старателно с помощта на мека кърпа.

9000205–2024-12

Keck & Lang GmbH
Nordring 1
89558 Bohmenkirch
Germany
www.kela.de